

Informativo "Fukura"

Nro. 132 (1 de Septiembre 2018)

Favor de repartir a sus amigos extranjeros

Población de Extranjeros en Konan 1,751 personas (Jul. 2018)

スペイン語

Asociación Internacional de Konan

"Fukura no le"

Konan shi Kochino cho Furuwatari 142-2

Teléfono 0587-56-7390

Mail fukura@feel.ocn.ne.jp

☆ Necesitamos voluntarios

Matsuri de la Ciudad de Konan – Shimin Matsuri

☆ Día : Sábado 6 de Octubre de 9am~5pm
Domingo 7 de Octubre de 9am~4pm

☆ Lugar : Suitopia Konan

Habrà varios eventos, exposiciones, free market, ventas de textiles y productos propios de la ciudad, puestos de comida, feria comercial, juegos y mucho más.

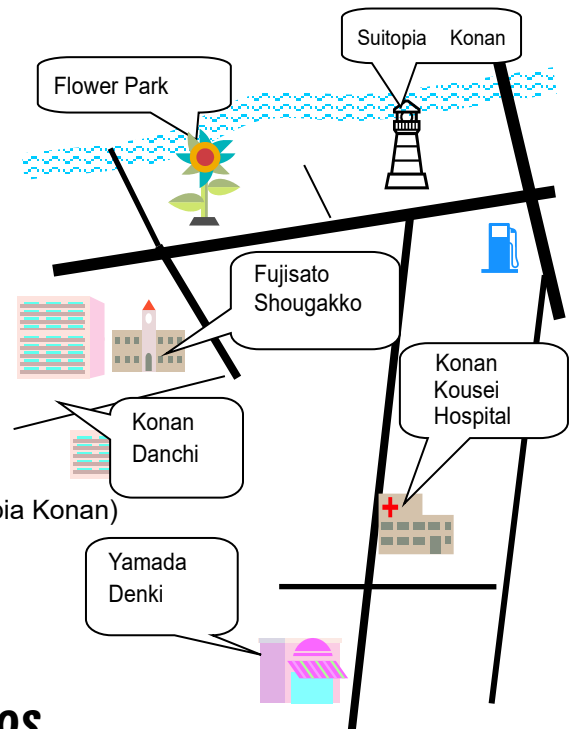
La Asociación Internacional de Konan también participará de este evento, venga y disfrútelo!

◆ Rutas del Bus Gratuito

- Ruta de Hotei a través de Konan Eki
(Hotei Eki → Konan Eki → Suitopia Konan → Konan Eki → Hotei Eki)
- Ruta de Miyada (Suitopia Konan → Alrededores de Miyada → Suitopia Konan)
- Ruta de Flower Park (Flower Park ↔ Suitopia)

◆ Días disponibles del Bus Gratuito

- Sábado 6) ... 8:00 a 17:00
- Domingo 7) ... 8:00 a 16:00



Recepción de Solicitud de Matricula para los Jardines Infantiles Particulares (Youchien)

Se inicia la recepción de Solicitud de Matricula para los jardines Infantiles Particulares de la Ciudad para Abril del 2019 las cuales se realizarán según el rol respectivo.

☆ Convocatoria

Nombre del Jardín particular (Youchien)	1 año (5 años edad)	2 años (4 años de edad)	3 años (3 años de edad)
Konan Youchien (0587) 55-6241	Vacantes limitadas	Vacantes limitadas	120 niños
Nintei Konan Kodomo-en Grace (0587) 58-8710			50 niños
Sumire youchien (0587) 54-6633	Vacantes limitadas	Vacantes limitadas	60 niños
Aichi Konan Tanki Daigaku Fuzoku Youchien (0587) 59-7000	Vacantes limitadas	Vacantes limitadas	100 niños

Si está interesado por la matrícula de algún Youchien mencionado, favor de acercarse al youchien respectivo para la solicitud de informaciones de admisión y Ficha de matrícula respectiva.

☆ Informaciones de Admisión • Ficha de Matrícula serán repartidas por cada Youchien a partir del Lunes 3 de septiembre.

☆ La recepción de la Ficha de Matrícula serán recepcionadas en cada youchien a partir del lunes 1 de Octubre desde las 9:00am.

☆ Para los padres con niños de 3 a 5 años cumplidos que cursen en los Jardines particulares y con ingresos anuales bajos, se les brindará la ayuda parcial por la matrícula. Solicite mayor informaciones.

Mayor Informaciones : En cada Youchien.

☆ Las matrículas de los jardines estatales (Hoikuen) serán publicadas en el boletín informativo del mes de Octubre.

No Quememos al Aire libre ya que incomodan a nuestra vecindad

En la ciudad de Konan, se presentan demasiadas quejas sobre la combustión al aire libre, es decir a la quemación en los campos.

Los contenidos de estas quejas son : - El mal olor de basura quemada. – el humo impregnado en la ropa recién lavada tendida. – el ingreso del humo a sus hogares cuando tienen las ventanas abiertas, entre otros las cuales muchos de los vecinos presentan estas incomodidades. Por Ley esta totalmente prohibido Quemar al aire libre ya que contaminan el Medio ambiente y afecta a la salud de los ciudadanos, es por esos motivos que esta PROHIBIDO POR LEY.

Para la formación de un buen ambiente y una zona factible para vivir, tenemos que poner cada uno de los ciudadanos nuestro esfuerzo. Colaboremos para la mejor creación de un Buen Ambiente.

Clasificación de la Basura

Verifiquemos en el calendario de Basura para una mejor clasificación de la Basura de nuestros hogares. Las Basuras quemables botarlas en la respectiva bolsa de Basura determinada por la Ciudad. La Basura reciclable botarla en los lugares respectivos y/o en la Estación de Basura Reciclable.

Ramas de arboles · Hierbas

Las ramas, hierbas, hojas caídas de plantas entre otros, tendrá que deshacerse de acuerdo al cuadro por mencionar como basura reciclable. Sin embargo, habrá casos en las que podrá deshacerse de ellas en la basura quemable cuando no pueda tener almacenada en sus hogares por mucho tiempo.

Tipo de Basura	Modo de deshacerse
Hierba	Enterrarlas en la tierra o botarlas en la basura reciclable(deposito de ramas y hierbas)
Ramas de arboles que tengan hojas	basura reciclable(deposito de ramas y hierbas)
Trozos de ramas (cortar en trozos menores de 60cm de largo y que sean menor de 15cm de grosor)	basura reciclable(deposito de objetos medianos)
Hojas caídas	Usarlas como abono o botarlas como basura reciclable(deposito de ramas y hierbas)

Mayor información : Departamento de Medio Ambiente ☎0587-56-411 Línea 421(solo en japones).

Realicemos el Exámen contra el Cáncer (Previa reservación)

Informaciones · Lugar : Centro de Salud de Konan (Hoken Center) ☎0587-56-411 ※Sólo en japonés

Tipo	Participantes	Día	Inscripciones	Contenido
Cáncer a las Mamas ★Previa Reservacion	Mujeres mayores de 40 años nacidas antes del 31 de Marzo del 1979. ※Las personas que han recibido el exámen antes de Abril del 2017 no podrán realizar.	6 de Septiembre (Jueves) A.M –P.M	Inscripciones Abiertas	Exámen ultrasónico, Mamografía, Palpación. Cupos : 100 personas (por orden de reserva) Valor : 840 yenes Mujeres embarazadas, en período de lactancia, término de lactancia en menos de 1 año, uso de marcapasos, cirugía plástica en los senos, derivados del VP no podrán realizar dicho exámen.
	De 30 años a 39 años (nacidas entre el 1 de abril de 1979 al 31 de marzo de 1989) ※Sólo una vez por año lectivo	20 de Septiembre (Jueves) A.M – P.M	Inscripciones Abiertas	Exámen ultrasónico, etc Cupos : 100 personas (por orden de reserva) Valor : 840 yenes ※Personas en lactancia No podrán realizar el exámen.

※Las Promociones de Exámenes de detección de Cáncer en la Ciudad de Konan (Cupón Gratuito) han sido obsoletos .

OVacunación Colectiva

Tipo	Participantes	Día	Horario	Contenido
BCG	1~16 de Marzo de 2018	11 de Sept(mar)	13 : 45	○En caso de no poder asistir a la aplicación de la vacuna indicada, favor de avisar al hoken center con anticipación. Pueden haber casos de no aceptar la cancelaciones imprevistas.
	17~31 de Marzo de 2018	28 de Sept(vie)	~ 14 : 30	

Vacunación Individual

Recibirá en el momento respectivo los formularios de vacunación para su hijo. Una vez que le lleguen a su domicilio los formularios, rellenarlos y adjuntar con la Libreta de Maternidad (Boshitecho) y aplicarlas lo más pronto posible. Aquellas personas que no tienen los formularios de vacunación de la Ciudad de Konan por motivos de mudanza o pérdida, favor de acercarse al Centro de Salud (Hoken Center) con su Libreta de Maternidad.

【Criaturas Lactantes】 Vacuna Cuadruple(DPT-IPV) *Yonshukongo*, Vacuna de la Polio, Vacuna de la Sarampión *Mizuboso*, Rubéola(MR) *Mashin Fuushin*, Vacuna de Encefalitis japonesa-*Nihon Noen*, Vacuna HIB, Vacuna Antineumocócica *Haien Kyukin*.
 【Escolares】 Vacuna Doble (DT), Vacuna de Encefalitis Japonesa(No aptas en Casos especiales).

★La Vacuna del Papiloma Humano (Prevención del Cáncer al Cuello Uterino) actualmente, NO ES OBLIGATORIO, En caso que desee la aplicación de esta y no cuenta con el formulario de vacunación respectiva, acercarse al Centro de Salud (Hoken Center) con su Libreta de Maternidad (Boshitecho).

◇ En caso de haber terminado la aplicación de la Vacuna de Polio y todavía no ha terminado la vacuna de la triple, favor de entrar en contacto con el Hoken Center.

○Las Vacunaciones pueden ser aplicadas en las Instituciones Médicas, para las cuales se necesita previa reservación.

○Las vacunas son realizadas siempre en cuando sea acompañada con los padres o tutores.

En caso de no poder llevarlos personalmente tendrá que llevar la persona que irá con la criaturas la Ficha de encargo o poder de los padres. Esta podrá bajarla por el Home Page del Hoken Center.

http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf

○Las Vacunas pueden ser también realizadas en los centros médicos de las Ciudades de Inuyama, Oguchi, Fuso. Favor de solicitarlas directamente a esos centros médicos.

○También pueden ser aplicadas las vacunas en los centros médicos de la prefectura de Aichi, siempre y cuando sea en casos de regresos a los hogares de los abuelos en casos de partos de las madres, para la cual es necesario previa documentación en el Hoken Center. En caso de realizar en las Ciudades de Komaki, Kasugai e Iwakura también es necesario realizar las documentaciones en el Hoken Center.

○Las personas que requieren de las traducciones del formularios en Inglés · Portugués · Español y Chino favor de acercarse o comunicarse al Hoken Center.



#

<Exámen médico hasta los 3 años de edad>

※Llevar su Libreta de Maternidad - Boshitecho (Duración del exámen aprox. 90 a 120min)

Tipo	Participantes	Día	Horario	Contenido
Exámen Médico Niños con 4 meses de nacimiento	1 ~16 de Mayo de 2018	13 de Sept (jue)	13:00	Revisión médica a los menores de 6 meses que hasta ahora no han realizado el exámen.
	17 ~31 de Mayo de 2018	27 de Sept (jue)		
Exámen Médico Niños con 1año y 6 meses	1 ~12 de Febrero de 2017	12 de Sept (mie)	a 13:45	Revisión médica a los menores de 2 años que hasta ahora no han realizado el exámen. Aplicación de fluor.
	13 ~28 de Febrero de 2018	26 de Sept (mie)		
Exámen Médico Niños con 3 años	1 ~ 18 de Septiembre de 2015	3 de Sept (lun)	13:45	Revisión médica a los menores de 4 años que hasta ahora no han realizado el exámen. Exámen de orina.
	19 ~ 30 de Septiembre de 2015	10 de Sept (lun)		
Exámen Dental de Niños con 2 años y 6 meses Previa Reservación	Abril 2016 ~ Junio de 2016	5 de Octubre (Vie)	13:00 a 13:20	Instrucción del cepillado dental, aplicación del fluor.Favor de separe su cita a partir del Lunes 3 de Septiembre.

☆ Para los exámenes dentales de los controles de 1año y medio y 2años y medio se aplicará Fluor a la dentición de los niños. Favor de cepillarse los dientes y no comer 30min. después de la aplicación. Para la hidratación de su bebé hasta antes de la aplicación podrá traer agua o té sin azucar.